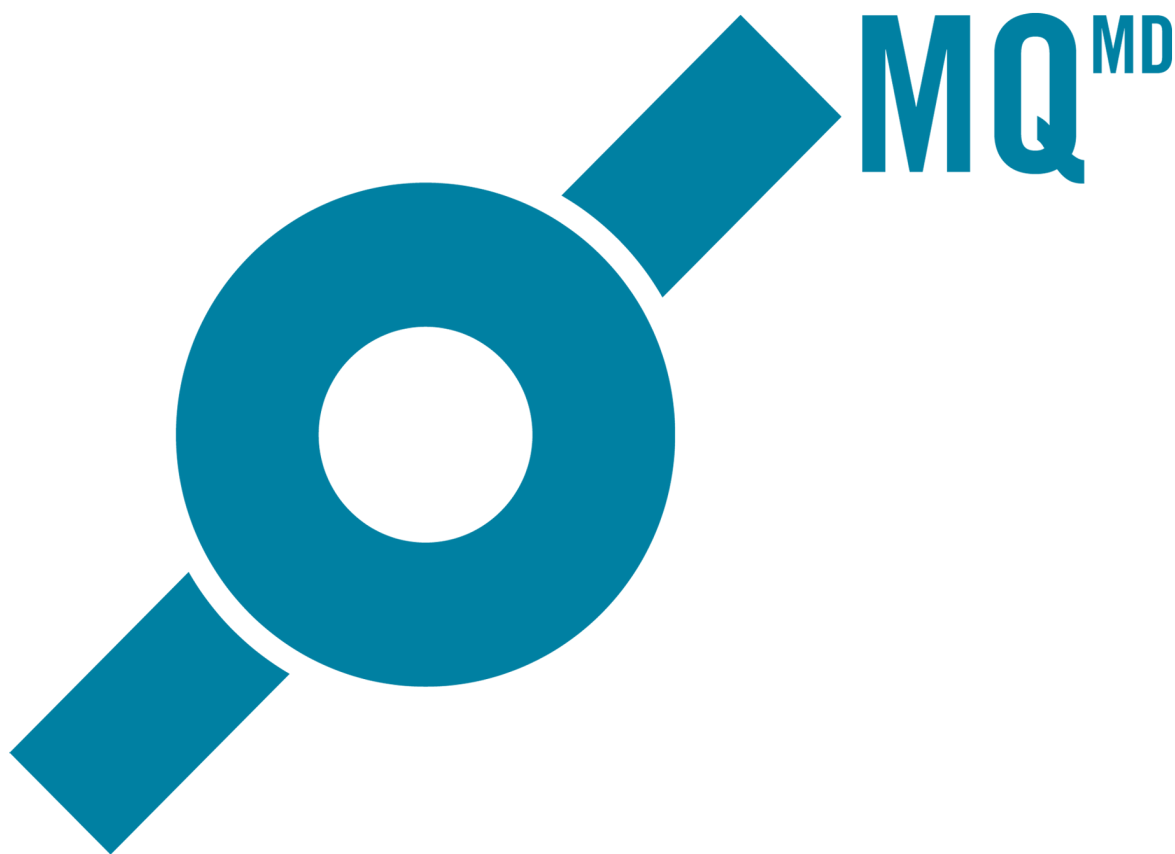


---

# MultiQuant™ MD 3.0.3

Vodič za korisnički interfejs



Ovaj dokument se isporučuje korisnicima koji su kupili SCIEX opremu kako bi ga koristili tokom rada sa SCIEX opremom. Ovaj dokument ima zaštićena autorska prava i strogo je zabranjena bilo kakva vrsta kopiranja dokumenta ili bilo kog njegovog dela, osim ukoliko za to kompanija SCIEX nije izdala pismeno odobrenje.

IVD

Softver opisan u ovom dokumentu je licenciran. Protivzakonito je kopirati, prilagođavati ili dalje distribuirati ovaj softver na bilo koji način, osim ukoliko to nije posebno dozvoljeno licencom. Pored toga, licencom se može zabraniti i svako rastavljanje softvera, reverzni inženjering ili njegova dekompilacija u bilo koje svrhe. Garancije su u skladu sa ovde navedenim informacijama.

Pojedini delovi ovog dokumenta mogu sadržati reference na druge proizvođače i/ili njihove proizvode, što znači da mogu sadržati delove čiji su nazivi zaštićeni i/ili predstavljaju zaštitne znakove svojih vlasnika. Takva upotreba je namenjena isključivo za obeležavanje proizvoda određenih proizvođača koje je isporučila kompanija SCIEX, a koji su sastavni deo njene opreme i kao takva ne podrazumeva davanje nikakvih prava i/ili licence za upotrebu tih pojedinačnih proizvoda niti dozvoljava drugima da koriste proizvode drugih proizvođača i/ili njihove zaštićene nazive.

CE

Garancije kompanije SCIEX su ograničene na garancije obezbeđene prilikom kupovine ili izdavanja licence njenih proizvoda, i one isključivo predstavljaju i obavezuju kompaniju SCIEX. Kompanija SCIEX ne daje nikakve druge garancije bilo koje vrste, izričite ili podrazumevane, uključujući i one garancije koje se odnose na komercijalnost ili podesnost za određenu svrhu, bez ograničenja samo na navedene, bilo da one proizlaze iz statuta ili bilo kog dela zakona ili da prate tokove poslovanja i primene trgovine, te ih se izričito odriče, i ne prihvata nikakvu odgovornost ili eventualne obaveze, uključujući i indirektna ili posledična oštećenja, za bilo kakvu upotrebu od strane kupca ili bilo kakve nepovoljne okolnosti koje iz nje proizlaze.

#### **Za „in vitro“ dijagnostičku upotrebu.**

##### **Rx only.**

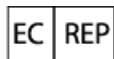
Nije dostupan u svim zemljama. Za detalje, kontaktirajte predstavnika prodaje kompanije SCIEX.

Kompanija AB Sciex posluje pod imenom SCIEX.

Pomenute robne marke su u vlasništvu kompanije AB Sciex Pte. Ltd. ili svojih vlasnika.

Zaštitni znak AB SCIEX™ se koristi pod licencom.

© 2017. AB Sciex



AB Sciex Netherlands B.V.  
1e Tochtweg 11,  
2913LN Nieuwerkerk aan den IJssel  
Netherlands



AB Sciex Pte. Ltd.  
Blk 33, #04-06  
Marsiling Ind Estate Road 3  
Woodlands Central Indus. Estate.  
SINGAPORE 739256

# Sadržaj

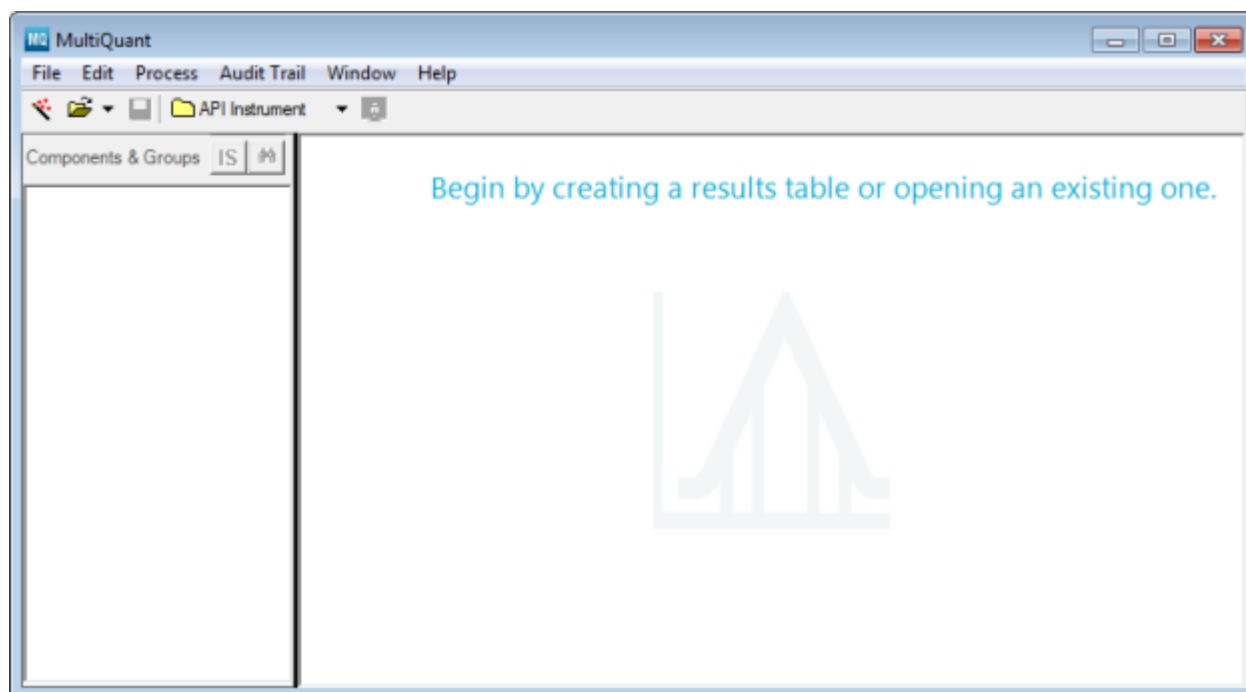
---

1 Glavni ekran i meniji.....	4
2 Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“.....	9
3 Novi metod kvantifikacije.....	22
4 Opcija „Export“.....	25
5 Opcija „Create Reports“.....	27
6 Meni „Edit“.....	28
7 Meni „Audit Trail“.....	33
Podaci o revizijama.....	39

# Glavni ekran i meniji

# 1

Slika 1-1 Glavni ekran



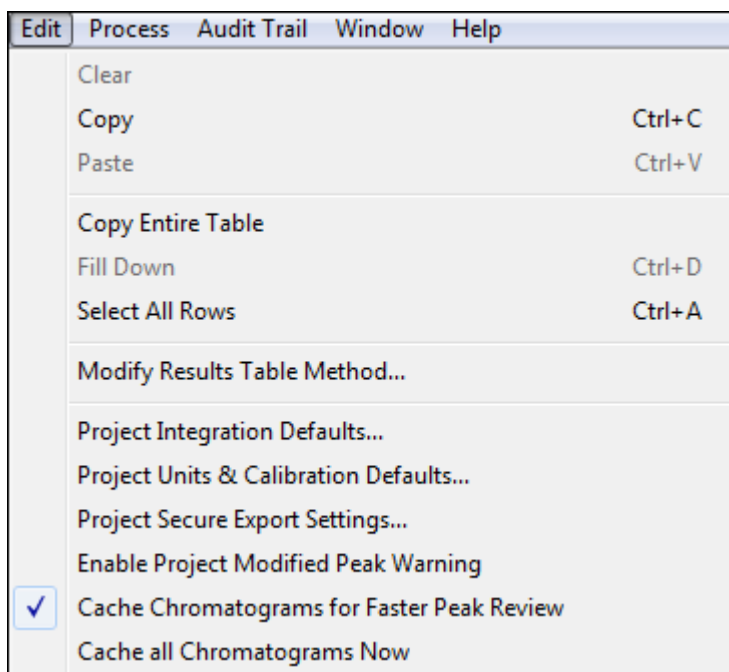
Engleski jezik	Prevod
File	Datoteka
Edit	Uredi
Process	Proces
Audit Trail	Trag revizije
Window	Prozor
Help	Pomoć
Begin by creating a results table or opening an existing one.	Počnite kreiranjem tabele sa rezultatima ili otvaranjem postojeće.

Slika 1-2 Meni „File“

File	Edit	Process	Audit Trail	Window	Help
New Results Table...					Ctrl+N
New Quantitation Method...					
Open Results Table...					Ctrl+O
Open Quantitation Method...					
Save					Ctrl+S
Save As...					
Recent Results Tables					▶
Recent Quantitation Methods					▶
Export					▶
Transfer to LIMS...					Ctrl+L
Export and Save Results Table...					
Create Report and Save Results Table...					Ctrl+R
Exit					

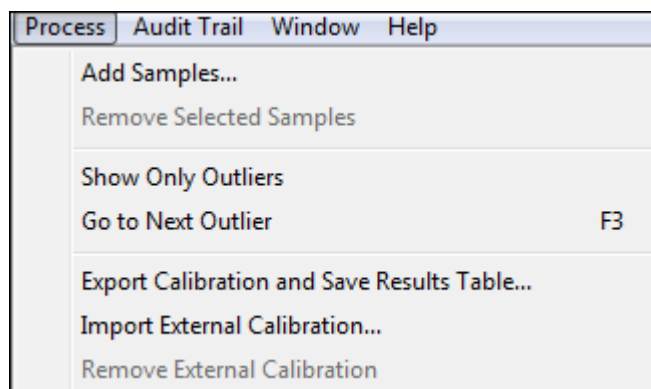
Engleski jezik	Prevod
New Results Table	Nova tabela sa rezultatima
New Quantitation Method	Novi metod kvantifikacije
Open Results Table	Otvori tabelu sa rezultatima
Open Quantitation Method	Otvori metod kvantifikacije
Save	Save
Save As	Sačuvaj kao
Recent Results Tables	Nedavne tabele sa rezultatima
Recent Quantitation Methods	Nedavni metodi kvantifikacije
Export	Opcija „Export“
Transfer to LIMS	Prenesi u LIMS
Export and Save Results Table	Dijalog „Export and Save Results Table“
Create Report and Save Results Table	Kreiraj izveštaj i sačuvaj tabelu sa rezultatima
Exit	Izlaz

**Slika 1-3 Meni „Edit“**



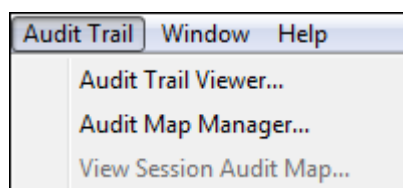
Engleski jezik	Prevod
Clear	Obriši
Copy	Kopiraj
Paste	Zalepi
Copy Entire Table	Kopiraj celu tabelu
Fill Down	Popuni nadole
Select All Rows	Izaberi sve redove
Modify Results Table Method	Menjanje metoda tabele sa rezultatima
Project Integration Defaults	Podrazumevane vrednosti integracije projekta
Project Units & Calibration Defaults	Podrazumevane vrednosti jedinica i kalibracije projekta
Project Secure Export Settings	Podešavanja bezbednog izvoza projekta
Enable Project Modified Peak Warning	Omogući upozorenje na izmenjenu vršnu vrednost projekta
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Keširaj hromatograme za brži pregled vršnih vrednosti
Cache all Chromatograms Now	Keširaj odmah sve hromatograme

Slika 1-4 Meni „Process“



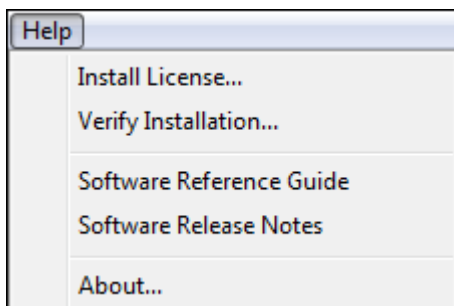
Engleski jezik	Prevod
Add Samples	Dodaj uzorke
Remove Selected Samples	Ukloni izabrane uzorke
Show Only Outliers	Prikaži samo odstupanja
Go to Next Outlier	Pređi na sledeće odstupanje
Export Calibration and Save Results Table	Izvezi kalibraciju i sačuvaj tabelu sa rezultatima
Import External Calibration	Uvezi eksternu kalibraciju
Remove External Calibration	Ukloni eksternu kalibraciju

Slika 1-5 Meni „Audit Trail“



Engleski jezik	Prevod
Audit Trail Viewer	Prikazivač traga revizije
Audit Map Manager	Upravljač mapom revizije
View Session Audit Map	Prikaži mapu revizije sesije

**Slika 1-6 Meni „Help“**



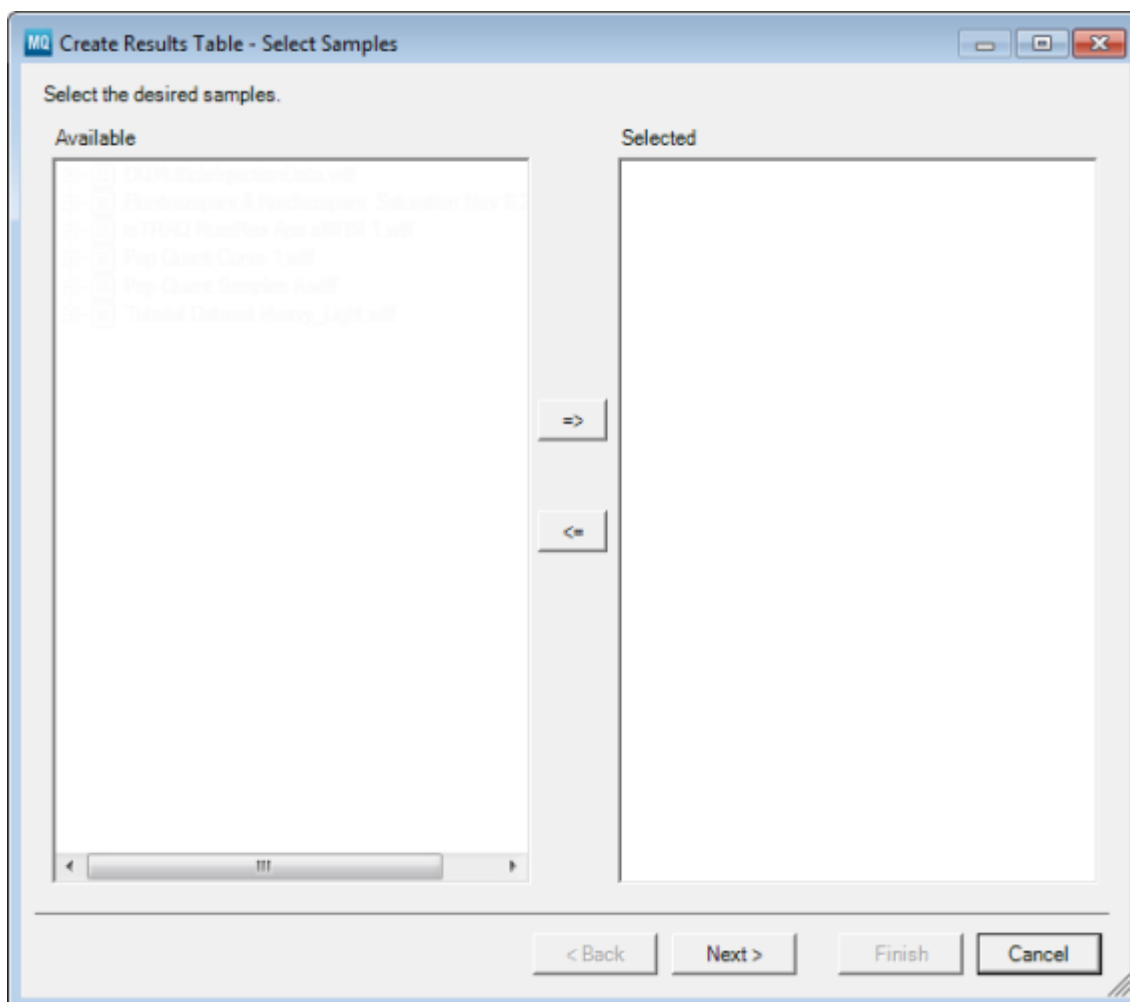
Engleski jezik	Prevod
Install License	Instaliraj licencu
Verify Installation	Proveri instalaciju
Software Reference Guide	Referentni vodič za softver
Software Release Notes	Software Release Notes
About	Više informacija



# Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

## 2

Slika 2-1 Dijalog „Create Results Table - Select Samples“

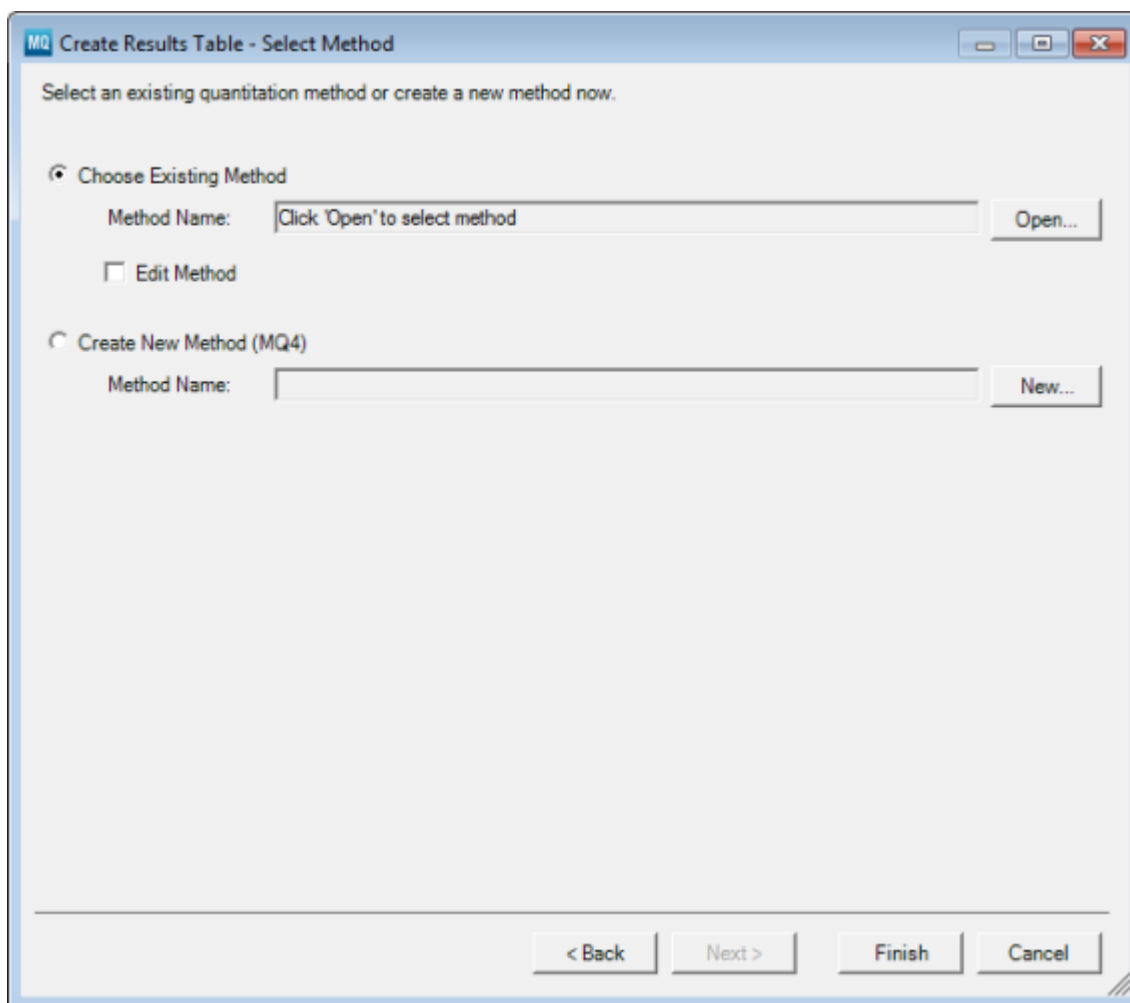


Engleski jezik	Prevod
Select the desired samples	Izaberite željene uzorke
Available	Dostupno
Selected	Izabrano
Back	Nazad
Next	Sledeće

## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
Finish	Završi
Cancel	Otkazi

Slika 2-2 Dijalog „Create Results Table - Select Method“

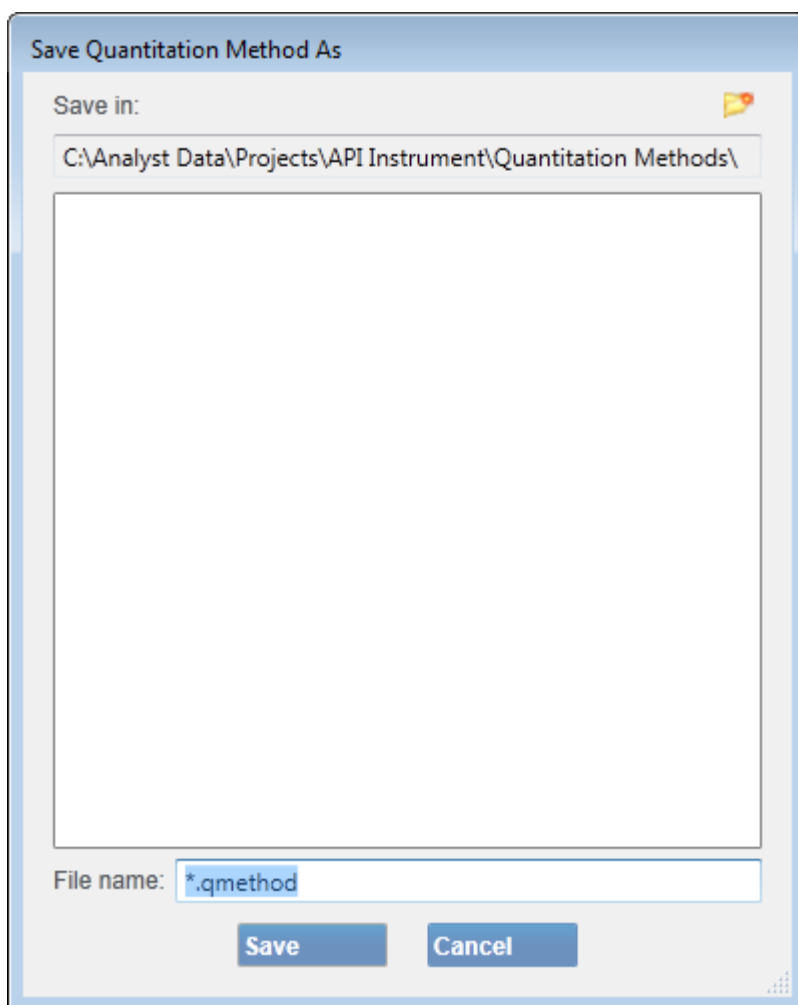


Engleski jezik	Prevod
Select an existing quantitation method or create a new method now.	Izaberite postojeći metod kvantifikacije ili kreirajte novi metod
Choose Existing Method	Izaberite postojeći metod
Method Name	Naziv metoda
Open	Otvori
Edit method	Uredi metod

## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
Create New Method	Kreiraj novi metod
Method Name	Naziv metoda
New	Novo
Back	Nazad
Next	Sledeće
Finish	Završi
Cancel	Otkazi

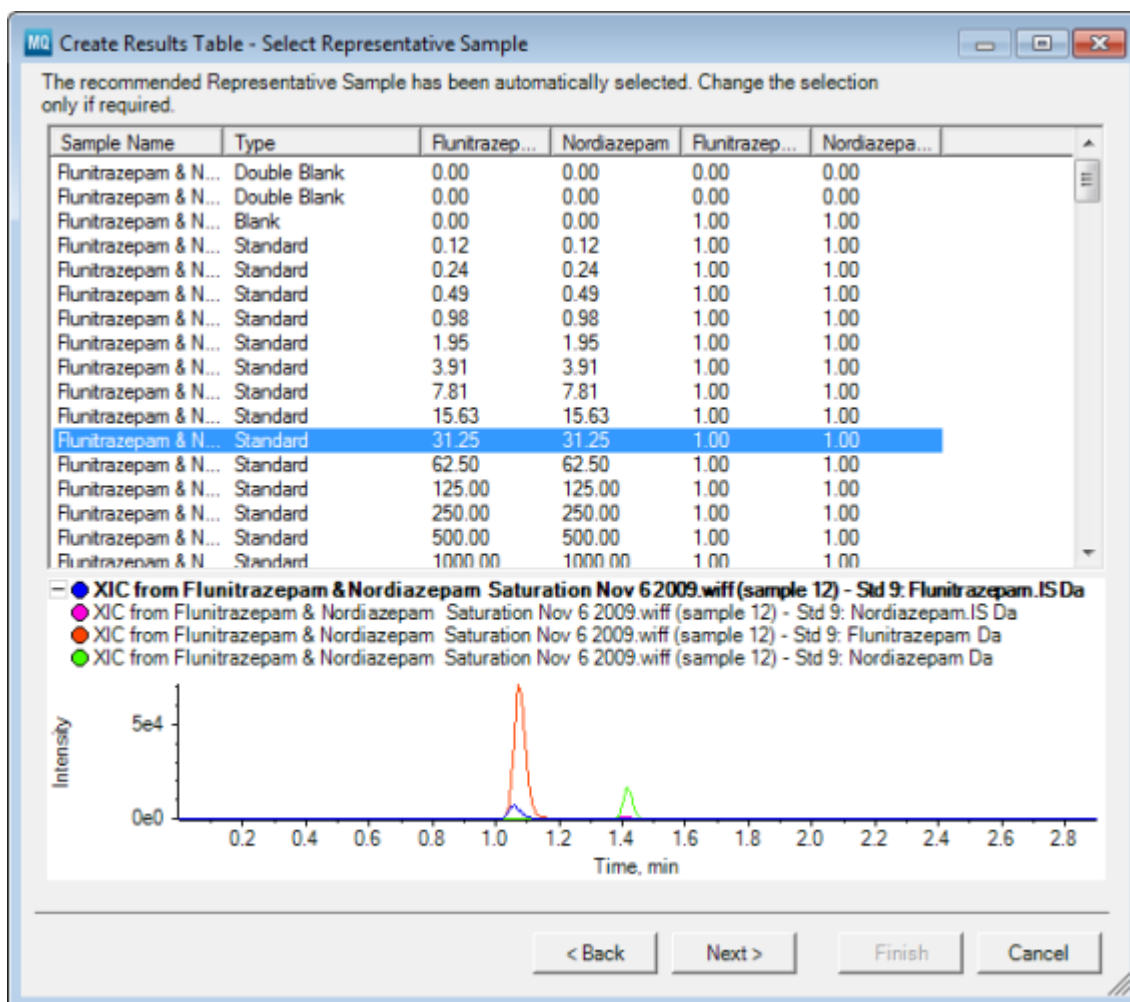
Slika 2-3 Dijalog „Save Quantitation Method As“



## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
Save in	Sačuvaj u
File name	Naziv datoteke
Save	Sačuvaj
Cancel	Otkazi

Slika 2-4 Dijalog „Create Results Table - Select Representative Sample“

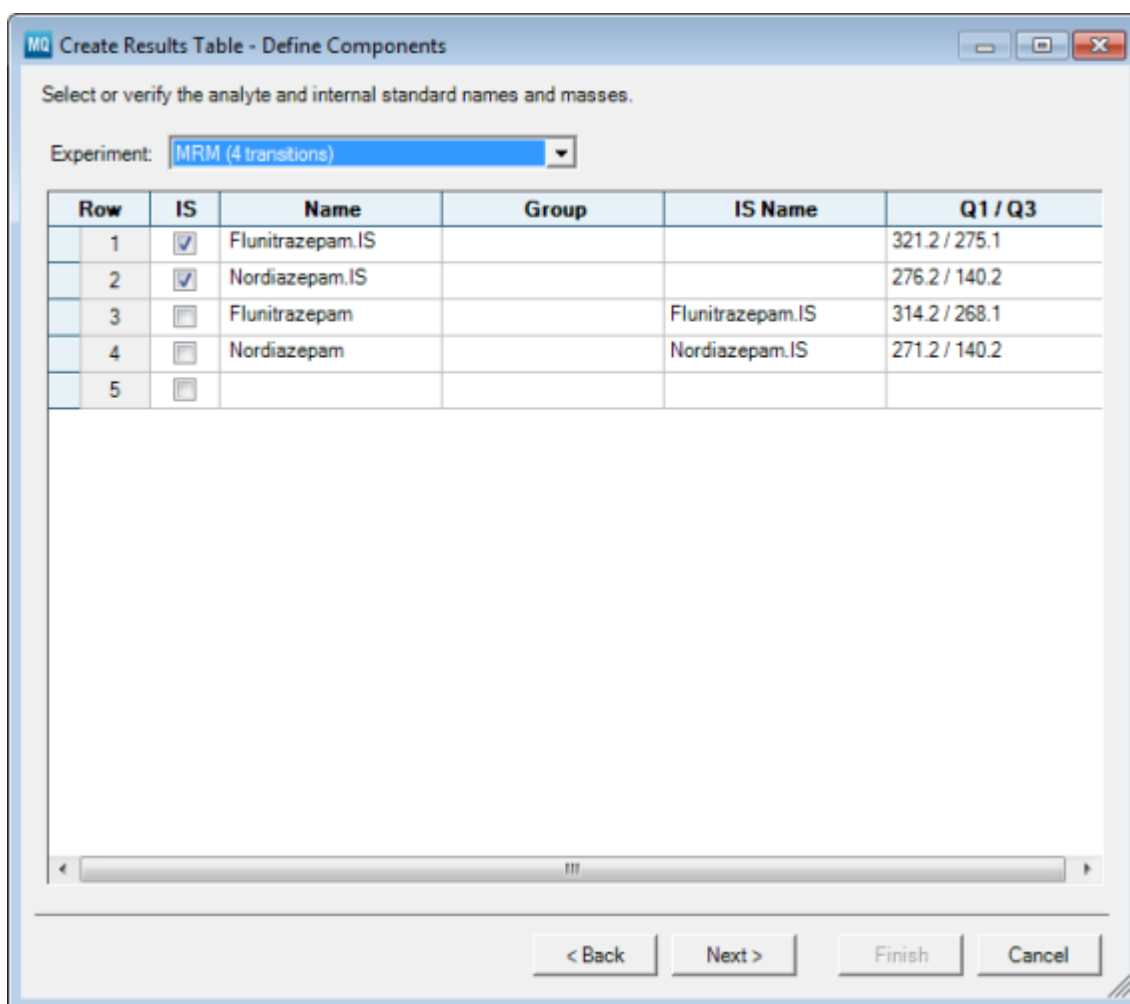


Engleski jezik	Prevod
The recommended Representative Sample has been automatically selected. Change the selection only if required.	Preporučeni reprezentativni uzorak je automatski izabran. Promenite izbor samo ako je to potrebno.
Sample Name	Naziv uzorka
Type	Tip

## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
Back	Nazad
Next	Sledeće
Finish	Završi
Cancel	Otkazi

Slika 2-5 Dijalog „Create Results Table - Define Components“

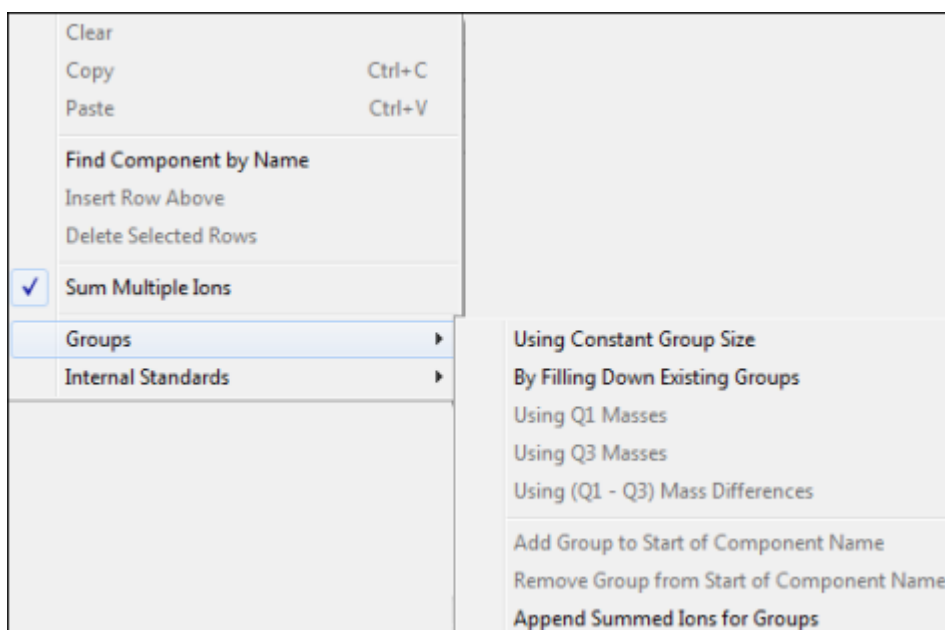


Engleski jezik	Prevod
Select or verify the analyte and internal standard names and masses.	Izaberite ili potvrdite nazive i mase analita i internih standarda.
Experiment	Eksperiment
Row	Red

## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
IS (internal standard)	IS (interni standard)
Name	Naziv
Group	Grupa
IS Name	Naziv IS-a
Back	Nazad
Next	Sledeće
Finish	Završi
Cancel	Otkazi

**Slika 2-6 Kontekstualni meni tabele „Create Results Table - Define Components Groups“**

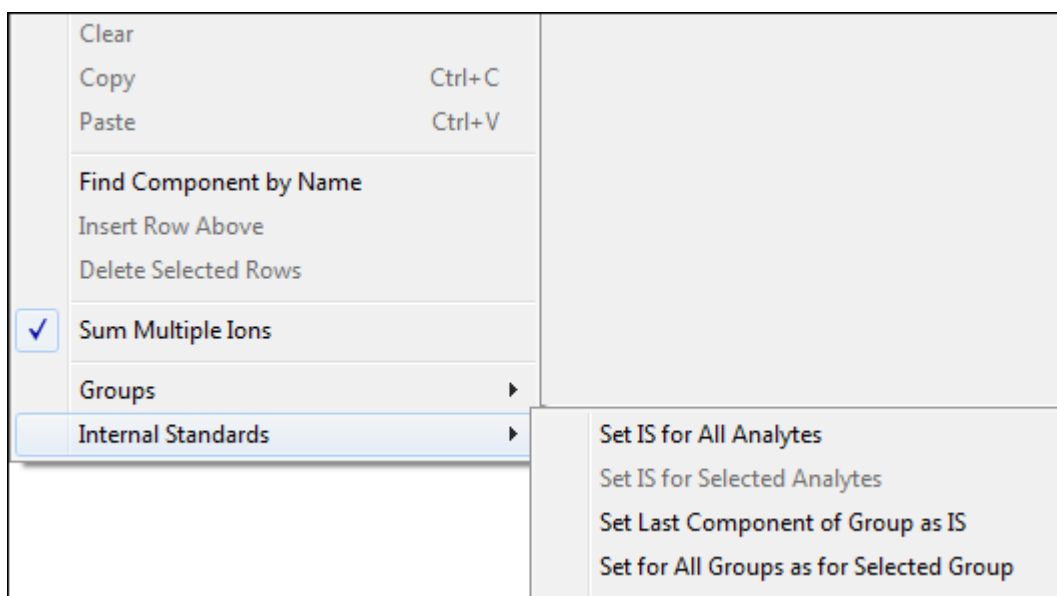


Engleski jezik	Prevod
Clear	Obriši
Copy	Kopiraj
Paste	Zalepi
Find Component by Name	Pronađi komponentu prema nazivu
Insert Row Above	Umetni red iznad
Delete Selected Rows	Obriši izabrane redove
Sum Multiple Ions	Saberi višestruke jone

## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
Groups	Grupe
Using Constant Group Size	Korišćenje konstantne veličine grupe
By filling Down Existing Groups	Popunjavanjem postojećih grupa
Using Q1 Masses	Korišćenje Q1 masa
Using Q3 Masses	Korišćenje Q3 masa
Using (Q1 - Q3) Mass Differences	Korišćenje razlika masa (Q1 - Q3)
Add Group to Start of Component Name	Dodaj grupu na početak naziva komponente
Remove Group from Start of Component Name	Ukloni grupu sa početka naziva komponente
Append Summed Ions for Groups	Dodaj sabrane jone za grupe

**Slika 2-7 Kontekstualni meni tabele „Create Results Table - Define Components Internal Standards“**

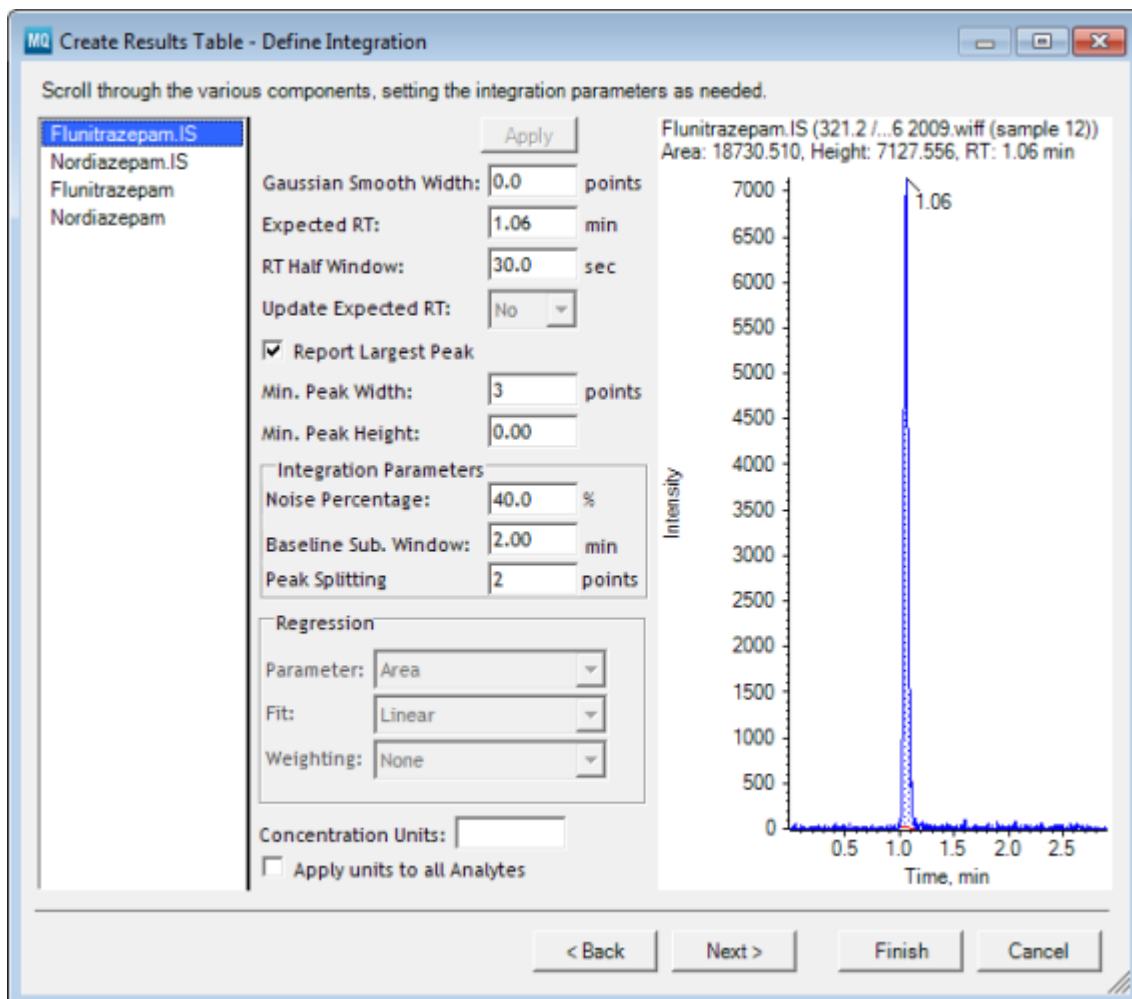


Engleski jezik	Prevod
Clear	Obriši
Copy	Kopiraj
Paste	Zalepi
Find Component by Name	Pronađi komponentu prema nazivu
Insert Row Above	Umetni red iznad

## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
Delete Selected Rows	Obriši izabrane redove
Sum Multiple Ions	Saberi višestruke jone
Internal Standards	Interni standardi
Set IS for All Analytes	Postavi IS za sve analite
Set IS for Selected Analytes	Postavi IS za izabrane analite
Set Last Component of Group as IS	Postavi poslednju komponentu grupa kao IS
Set for All Groups as for Selected Group	Postavi za sve grupe kao za izabranu grupu

Slika 2-8 Dijalog „Create Results Table - Define Integration“





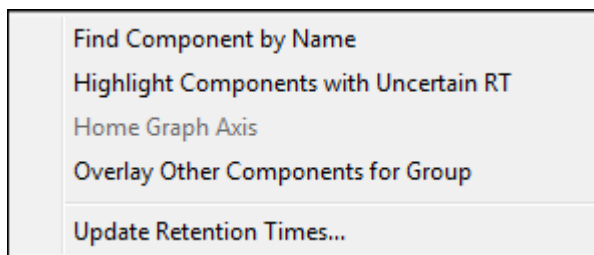
## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
Scroll through the various components, setting the integration parameters as needed.	Pomerajte prikaz kroz razne komponente i postavite parametre integracije po potrebi.
Gaussian Smooth Width: points	Širina Gausovog ravnjanja: tačke
Expected RT: min	Očekivano vreme zadržavanja: min
RT Half Window: sec	Poluprozor očekivanog vremena zadržavanja: sek
Updated Expected RT: No or Yes	Ažurirano očekivano vreme zadržavanja: ne ili da
Report Largest peak	Prijavi najveću vršnu vrednost
Min. Peak Width: points	Min. širina vršne vrednosti: tačke
Min Peak Height:	Min. visina vršne vrednosti:
Integration Parameters	Parametri integracije
Noise Percentage	Procenat šuma
Baseline Sub. Window: min	Prozor za skidanje osnovne linije: min
Peak Splitting: points	Deljenje vršne vrednosti: tačke
Regression	Regresija
Parameter: Area or Height	Parametar: površina ili visina
Fit: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Okvir: linearni, linearni do nule, faktor srednje vrednosti odgovora, kvadratni, stepenovani, „Wagner“, „Hill“
Weighting: None, 1/x, 1x <sup>2</sup> , ln (x), 1/y, 1y <sup>2</sup> , ln (y)	Ponderisanje: nema, 1/x, 1x <sup>2</sup> , ln (x), 1/y, 1y <sup>2</sup> , ln (y)
Concentration Units	Jedinice koncentracije
Apply units to all Analytes	Primeni na sve analite
Back	Nazad
Next	Sledeće
Finish	Završi
Cancel	Otkazi

## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

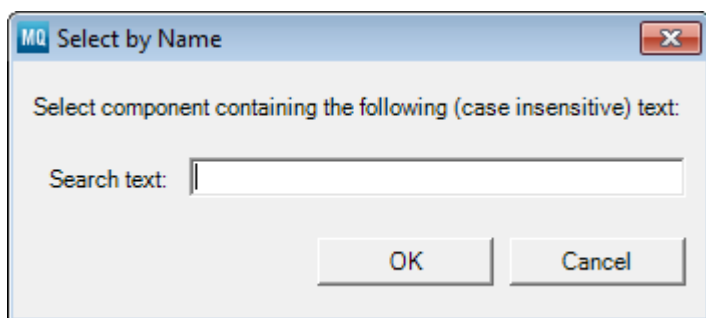
---

**Slika 2-9 Kontekstualni meni tabele „Create Results Table - Define Integration“**



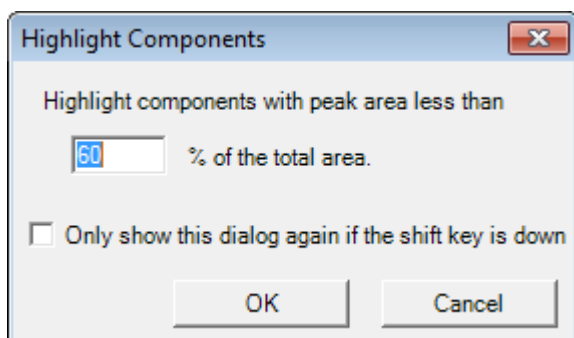
Engleski jezik	Prevod
Find Component by Name	Pronađi komponentu prema nazivu
Highlight Components with Uncertain RT	Označi komponente sa neizvesnim vremenom zadržavanja
Home Graph Axis	Osa početnog grafikona
Overlay Other Components for Group	Preklopi ostale komponente za grupu
Update Retention Times	Dijalog „Update Retention Times“

**Slika 2-10 Dijalog „Find Component by Name“**



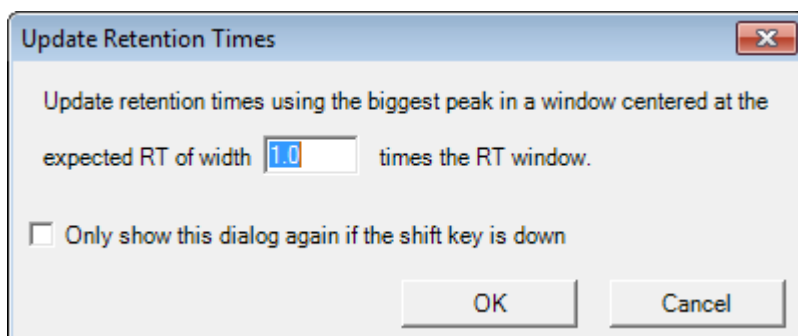
Engleski jezik	Prevod
Select component containing the following (case insensitive) text:	Izaberi komponente koje sadrže sledeći tekst (nema razlike između malih i velikih slova):
Select text:	Izaberi tekst:
OK	U redu
Cancel	Otkazi

Slika 2-11 Dijalog „Highlight Components“



Engleski jezik	Prevod
Highlight components with peak are less than _% of the total area.	Označi komponente čija je vršna vrednost manja od _% ukupne površine.
Only show this dialog again if the shift key is down	Prikaži dijalog ponovo samo kada je pritisnut taster Shift
OK	U redu
Cancel	Otkazi

Slika 2-12 Dijalog „Update Retention Times“



Engleski jezik	Prevod
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Ažuriraj vreme zadržavanja pomoću najveće vršne vrednosti u periodu centriranom na očekivano vreme zadržavanja za širinu _ puta period vremena zadržavanja
Only show this dialog again if the shift key is down	Prikaži dijalog ponovo samo kada je pritisnut taster Shift
OK	U redu
Cancel	Otkazi

Slika 2-13 Dijalog „Create Results Table - Outlier Settings“

MQ Create Results Table - Outlier Settings

Set criteria for flagging outliers.

☒ Accuracy for Standards

Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std):  %

Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ:  %

☐ Ion Ratio

☒ Calculated Concentration

Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		

< Back   Next >   Finish   Cancel

Engleski jezik	Prevod
Set criteria for flagging outliers.	Postavi kriterijume za označavanje odstupanja
Accuracy for Standards	Preciznost za standarde
Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std)	Maks. tolerancija preciznosti za LLOQ (najniži standard)
Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ	Maks. tolerancija preciznosti za standarde osim LLOQ
Accuracy for QCs	Preciznost za kontrolu kvaliteta
Max. Accuracy Tolerance for QC	Maks. tolerancija preciznosti za kontrolu kvaliteta
Ion Ratio	Odnos jona

## Kreiranje nove tabele sa rezultatima „Results Table“

Engleski jezik	Prevod
Calculated Concentration	Izračunata koncentracija
Component	Komponenta
Lower Limit of Calculated Concentration	Donja granica izračunate koncentracije
Upper Limit of Calculated Concentration	Gornja granica izračunate koncentracije
Back	Nazad
Next	Sledeće
Finish	Završi
Cancel	Otkazi

Slika 2-14 Kontekstualni meni tabele „Create Results Table - Outlier Settings“

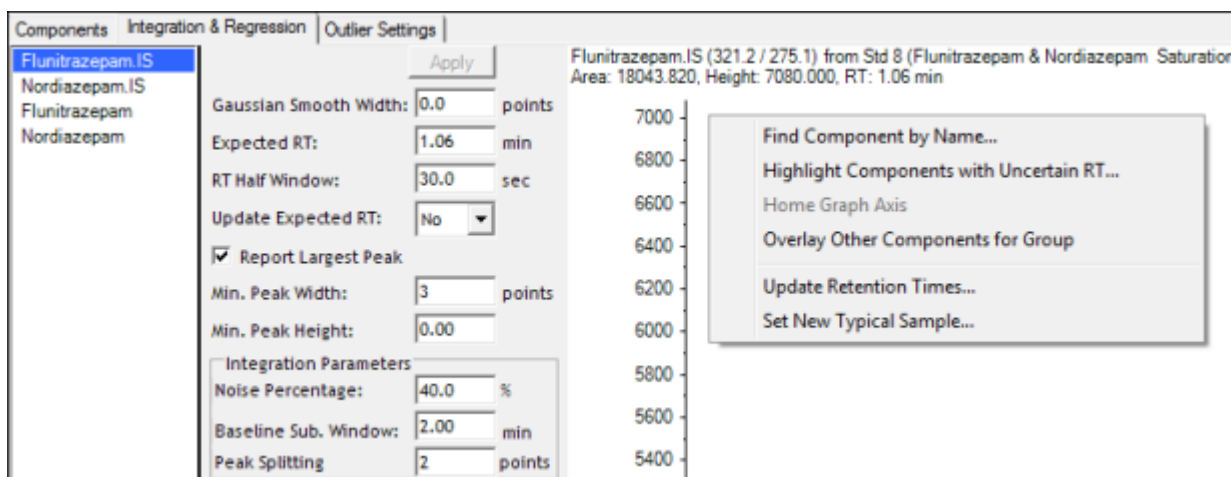
Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
► Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		
<div> <p>Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration</p> <p>Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration</p> </div>		

Engleski jezik	Prevod
Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration	Primeni na sve analite za donju granicu izrač. koncentracije
Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration	Primeni na sve analite za gornju granicu izrač. koncentracije

# Novi metod kvantifikacije

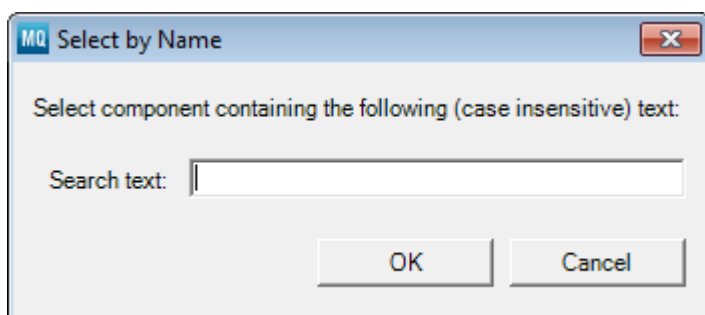
# 3

Slika 3-1 Kontekstualni meni „New Quantitation Method – Integration & Regression“



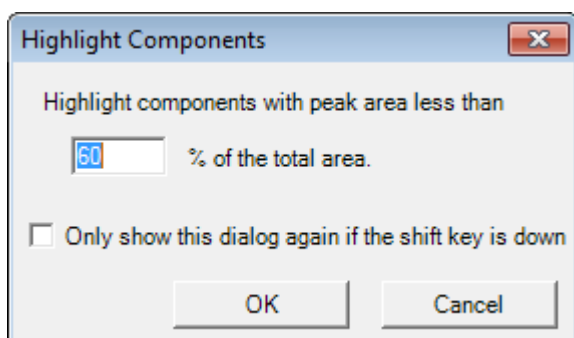
Engleski jezik	Prevod
Find Component by Name	Pronađi komponentu prema nazivu
Highlight components with Uncertain RT	Označi komponente sa neizvesnim vremenom zadržavanja
Home Graph Axis	Osa početnog grafikona
Overlay Other Components for Group	Preklopi ostale komponente za grupu
Update Retention Times	Ažuriraj vreme zadržavanja
Set New Typical Sample	Postavi novi tipičan uzorak

Slika 3-2 Dijalog „Select by Name“



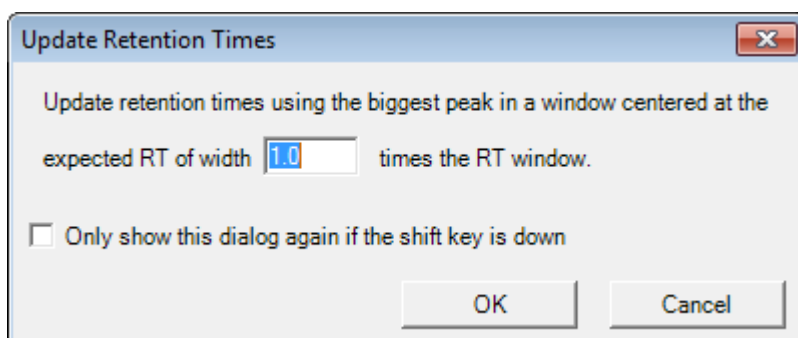
Engleski jezik	Prevod
Select component containing the following (case insensitive) text:	Izaberi komponente koje sadrže sledeći tekst (nema razlike između malih i velikih slova):
Select text	Izaberi tekst
OK	U redu
Cancel	Otkazi

**Slika 3-3 Dijalog „Highlight Components“**



Engleski jezik	Prevod
Highlight components with peak area less than _% of the total area.	Označi komponente čija je oblast vršne vrednosti manja od _% ukupne oblasti.
Only show this dialog again if the shift key is down	Prikaži dijalog ponovo samo kada je pritisnut taster Shift
OK	U redu
Cancel	Otkazi

**Slika 3-4 Dijalog „Update Retention Times“**



## Novi metod kvantifikacije

---

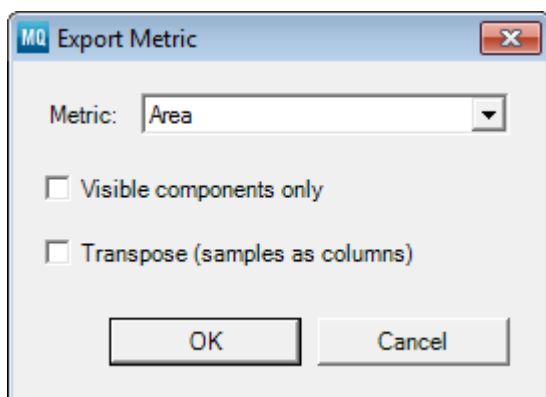
Engleski jezik	Prevod
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Ažuriraj vreme zadržavanja pomoću najveće vršne vrednosti u periodu centriranom na očekivano vreme zadržavanja za širinu _ puta period vremena zadržavanja
Only show this dialog again if the shift key is down	Prikaži dijalog ponovo samo kada je pritisnut taster Shift
OK	U redu
Cancel	Otkazi



# Opcija „Export“

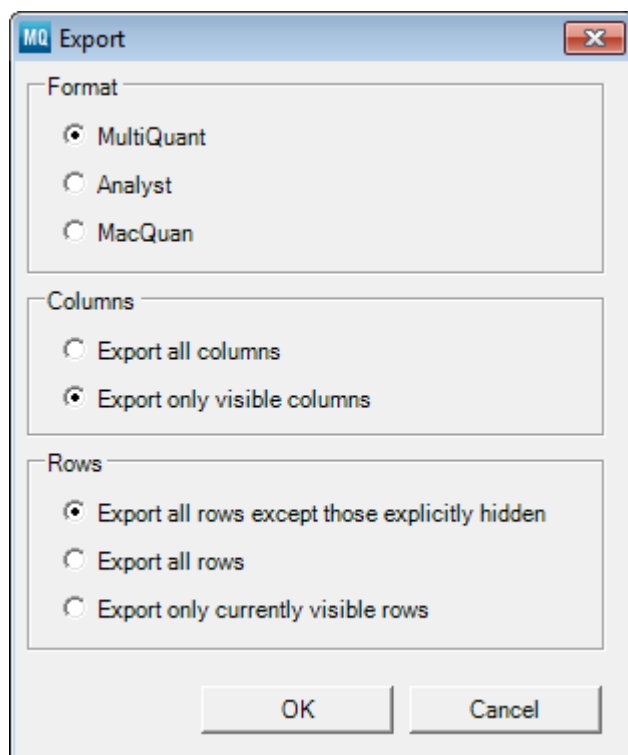
# 4

Slika 4-1 Dijalog „Export Metric“



Engleski jezik	Prevod
Metric: Area, IS Area, Corrected Area, IS Corrected Area, Area Ratio, Height, IS Height, Corrected Height, IS Corrected Height, Height Ratio, Area/Height, IS Area/Height, Corrected Area/Height, IS Corrected Area/Height, Region Height, IS Region Height, Quality, IS Quality, Retention Time, IS Retention Time,	Metrika: Oblast, IS oblast, Oblast ispravke, IS oblast ispravke, Odnos oblasti, Visina, IS visina, Ispravljena visina, IS ispravljena visina, Odnos visina, Oblast/Visina, IS oblast/visina, Ispravljena oblast/visina, IS ispravljena oblast/visina, Visina regiona, IS visina regiona, Kvalitet, IS kvalitet, Vreme zadržavanja, IS vreme zadržavanja
Only show this dialog again if the shift key is down	Prikaži dijalog ponovo samo kada je pritisnut taster Shift
OK	U redu
Cancel	Otkazi

Slika 4-2 Dijalog „Export and Save Results Table“

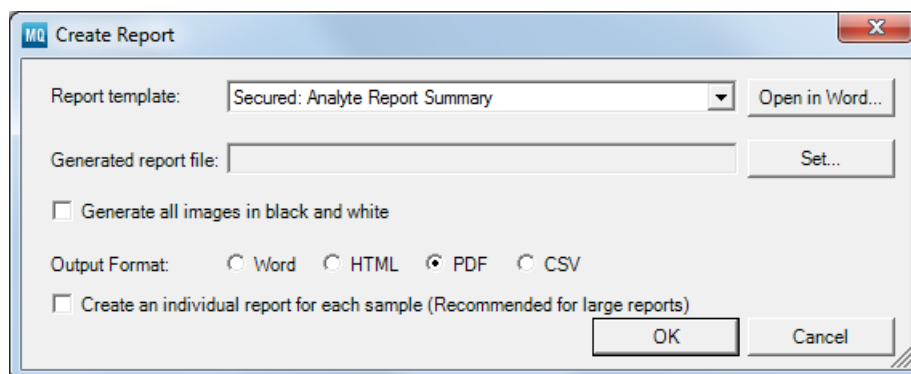


Engleski jezik	Prevod
Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan	Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan
Columns: Export all columns, Export only visible Columns	Kolone: Izvezi sve kolone, Izvezi samo vidljive kolone
Rows: Export all rows except those explicitly hidden, Export all rows, Export only currently visible rows	Redovi: Izvezi sve redove osim onih eksplicitno sakrivenih, Izvezi sve redove, Izvezi samo trenutno vidljive redove
OK	U redu
Cancel	Otkazi

# Opcija „Create Reports“

# 5

Slika 5-1 Dijalog „Create Report“

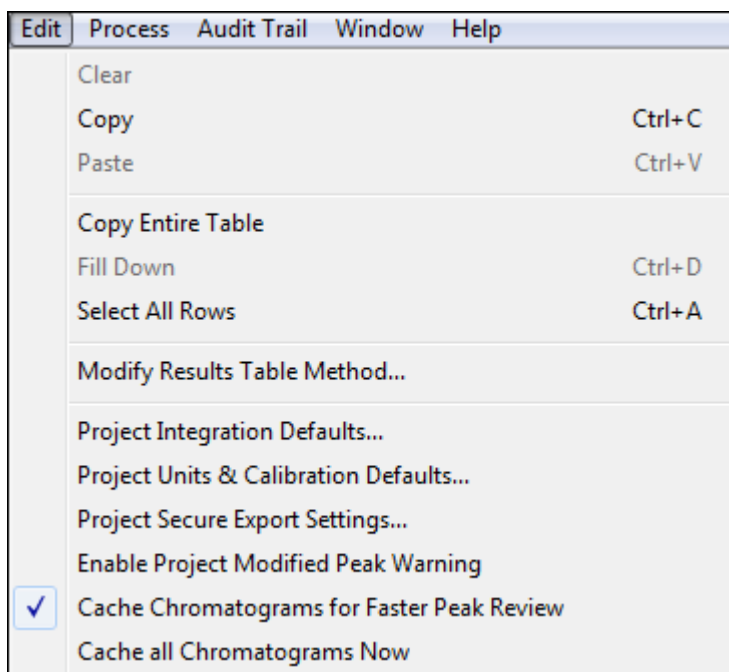


Engleski jezik	Prevod
Report template	Šablon izveštaja
Open in Word	Otvori u programu „Word“
Generated report file	Generisana datoteka izveštaja
Set	Podesi
Generate all images in black and white	Generisanje svih slika u crno-beloj tehnici
Output Format: Word, HTML, PDF, CSV	Izlazni format: Word, HTML, PDF, CSV
Create an individual report for each sample (Recommended for large reports)	Kreirajte poseban izveštaj za svaki uzorak (preporučuje se za velike izveštaje)
OK	U redu
Cancel	Otkazi

# Meni „Edit“

# 6

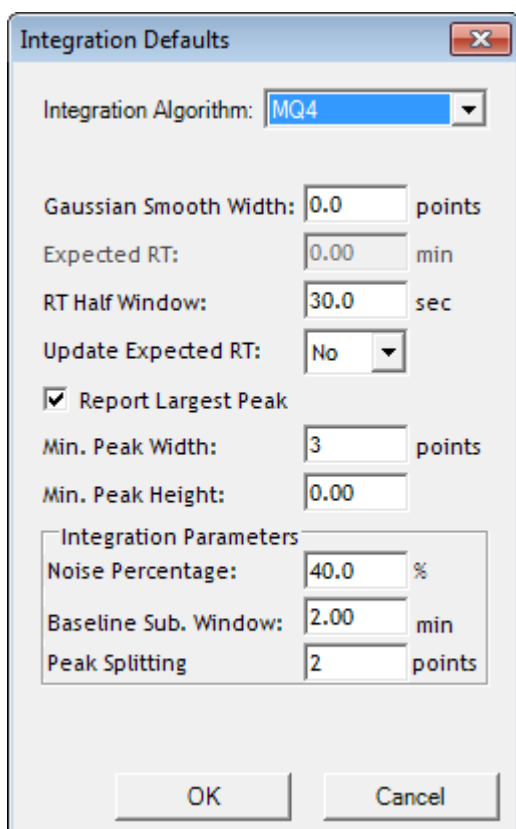
Slika 6-1 Meni „Edit“



Engleski jezik	Prevod
Clear	Obriši
Copy	Kopiraj
Paste	Zalepi
Copy Entire Table	Kopiraj celu tabelu
Fill Down	Popuni nadole
Select all Rows	Izaberi sve redove
Modify Results Table Method	Modifikuj metod tabele „Results Table“
Project Integration Defaults	Podrazumevane vrednosti integracije projekta
Project Units & Calibration Defaults	Podrazumevane vrednosti jedinica i kalibracije projekta
Project Secure Export Settings	Podešavanja bezbednog izvoza projekta

Engleski jezik	Prevod
Enable Project Modified Peak Warning	Omogući upozorenje na izmenjenu vršnu vrednost projekta
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Keširaj hromatograme za brži pregled vršnih vrednosti
Cache all Chromatograms Now	Keširaj odmah sve hromatograme

Slika 6-2 Dijalog „Project Integration Defaults (MQ4)“

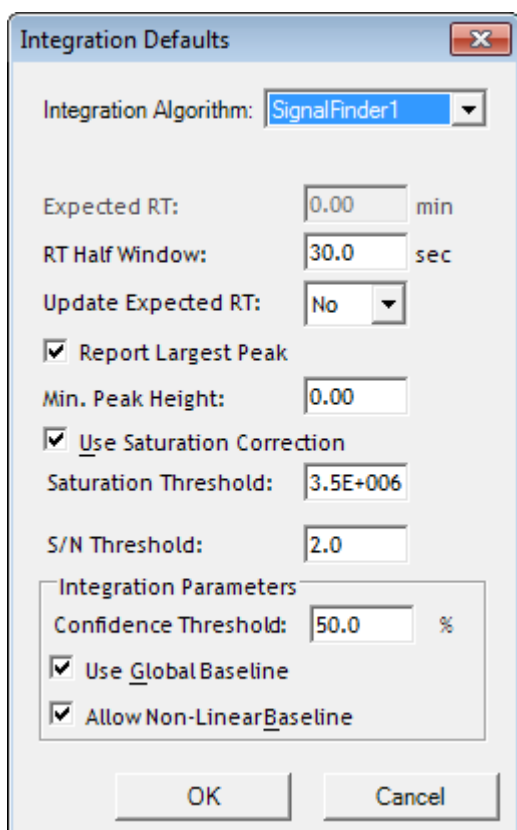


Engleski jezik	Prevod
Integration Algorithm	Algoritam integracije
Gaussian Smooth Width: points	Širina Gausovog ravnanja: tačke
Expected RT: min	Očekivano vreme zadržavanja: min
RT Half Window: sec	Poluprozor očekivanog vremena zadržavanja: sek
Updated Expected RT: No, yes	Ažurirano očekivano vreme zadržavanja: ne, da
Report Largest Peak	Prijavi najveću vršnu vrednost

## Meni „Edit“

Engleski jezik	Prevod
Min. Peak Width: points	Min. širina vršne vrednosti: tačke
Min. Peak Height	Min. visina vršne vrednosti
Integration Parameters	Parametri integracije
Noise Percentage	Procenat šuma
Baseline Sub. Window: min	Prozor za skidanje osnovne linije: min
Peak Splitting: points	Deljenje vršne vrednosti: tačke
OK	U redu
Cancel	Otkazi

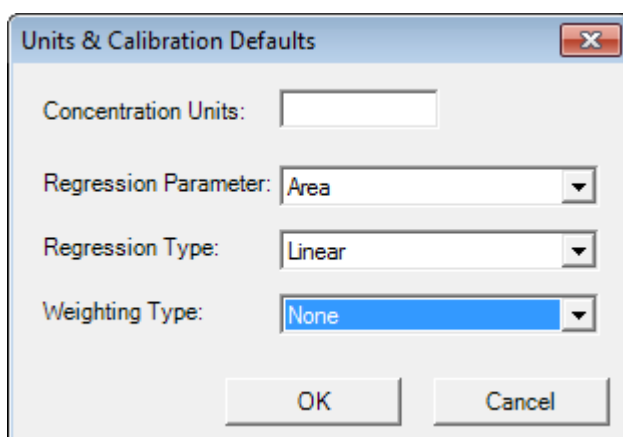
**Slika 6-3** Dijalog „Project Integration Defaults (SignalFinder1)“



Engleski jezik	Prevod
Integration Algorithm	Algoritam integracije
Expected RT: min	Očekivano vreme zadržavanja: min
Update Expected RT: No, Yes	Ažuriraj očekivano vreme zadržavanja: Ne, Da

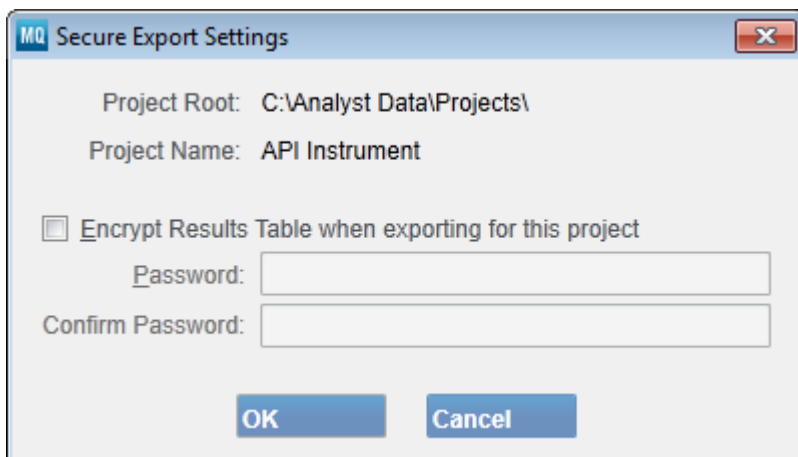
Engleski jezik	Prevod
Report Largest Peak	Prijavi najveću vršnu vrednost
Min. Peak Height:	Min. visina vršne vrednosti:
Use Saturation correction	Koristi korekciju zasićenja
Saturation Threshold:	Ograničenje zasićenja:
S/N Threshold	Ograničenje odnosa signala i šuma
Integration Parameters	Parametri integracije
Confidence Threshold	Ograničenje pouzdanosti
Use Global Baseline	Koristi globalnu osnovnu liniju
Allow Non-Linear Baseline	Dozvoli osnovnu liniju koja nije linearna
OK	U redu
Cancel	Otkazi

Slika 6-4 Dijalog „Units &amp; Calibration Defaults“



Engleski jezik	Prevod
Concentration Units	Jedinice koncentracije
Regression Parameter: Area, Height	Parametar regresije: oblast, visina
Regression Type: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Tip regresije: linearna, linearna do nule, faktor srednje vrednosti odgovora, kvadratna, stepenovana, „Wagner“, „Hill“
Weighting Type: None, 1/x, 1/x <sup>2</sup> , ln(x), 1/y, 1/y <sup>2</sup> , ln (y)	Tip merenja težine: Nema, 1/x, 1/x <sup>2</sup> , ln(x), 1/y, 1/y <sup>2</sup> , ln (y)
OK	U redu
Cancel	Otkazi

Slika 6-5 Dijalog „Secure Export Settings“



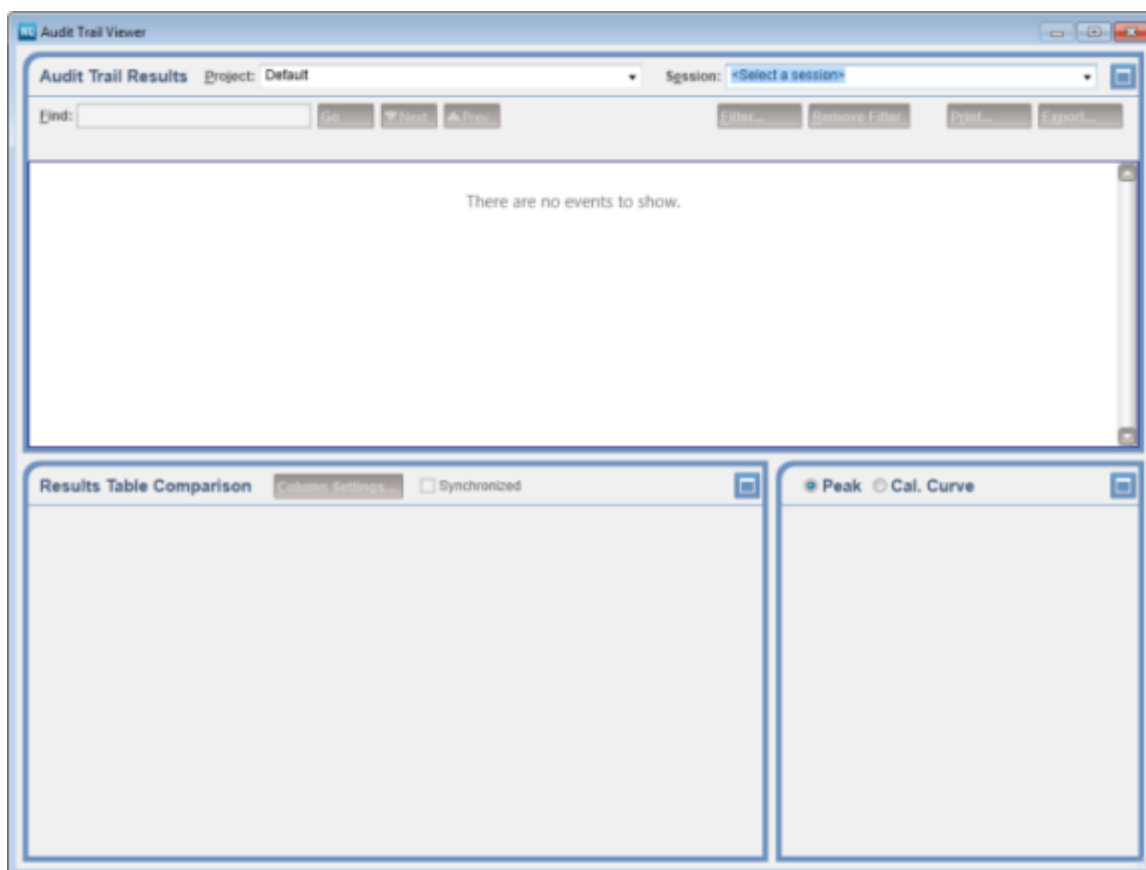
Engleski jezik	Prevod
Project Root:	Koren projekta:
Project Name:	Naziv projekta:
Encrypt Results Table when exporting for this project	Šifrovanje tabele sa rezultatima prilikom izvoza podataka za ovaj projekat
Password	Lozinka
Confirm Password	Potvrdi lozinku
OK	U redu
Cancel	Otkazi



# Meni „Audit Trail“

# 7

Slika 7-1 Pregledač „Audit Trail Viewer“



Engleski jezik	Prevod
Audit Trail Results	Rezultati traga revizije
Project	Projekat
Session	Sesija
Find	Pronađi
Go	Idi
Next	Sledeće
Prev	Prethodno
Filter	Filter

## Meni „Audit Trail“

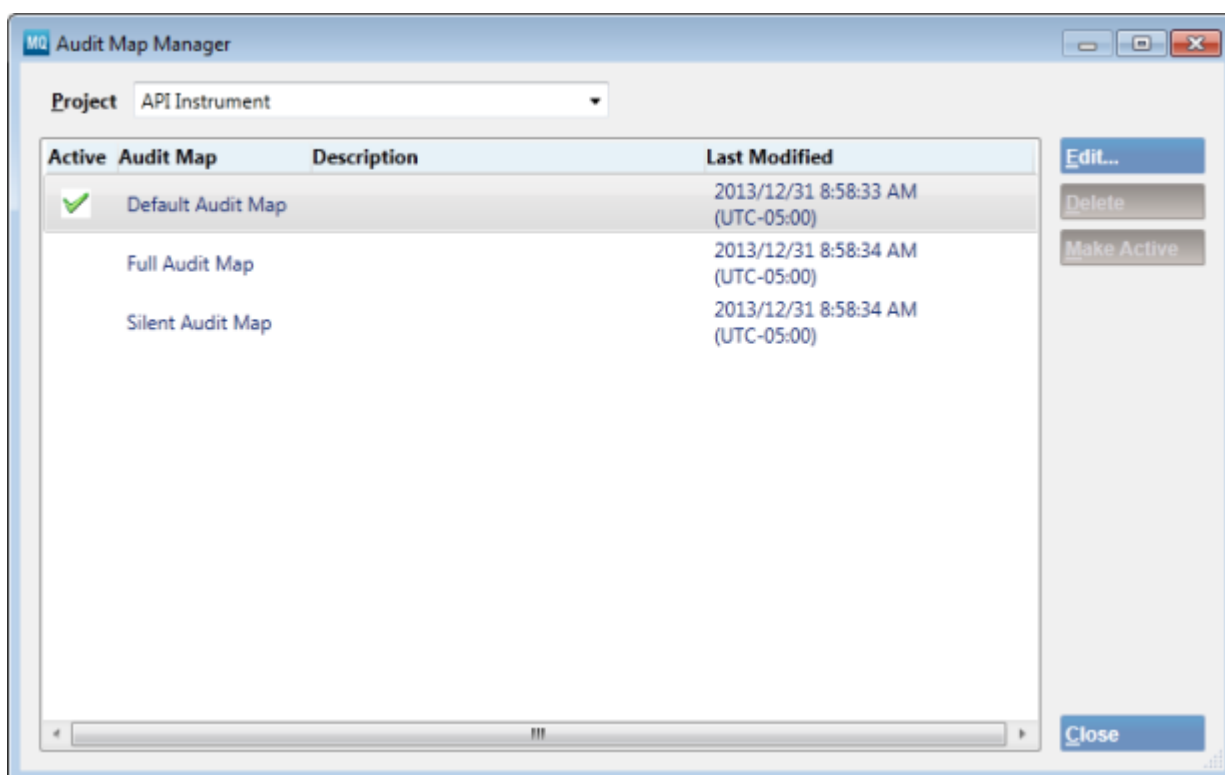
Engleski jezik	Prevod
Remove Filter	Ukloni filter
Print	Štampanje
Export	Opcija „Export“
Results Table Comparison	Poređenje tabela „Results Table“
Column Settings	Podešavanja kolone
Synchronized	Sinhronizovano
Peak	Vršna vrednost
Cal. Curve	Kal. kriva

Slika 7-2 Dijalog „Filter Audit Trail Events“

Engleski jezik	Prevod
Find instances where (is, contains)	Pronađi primere gde (postoji, sadrži)
And where (Description, Sample Name, Full User Name, E-Signature, Reason, No filter)	I gde (Opis, Naziv uzorka, Puno korisničko ime, Elektronski potpis, Razlog, Bez filtera)
And where time and date are	I gde su vreme i datum

Engleski jezik	Prevod
From	Od
To	Do
OK	U redu
Cancel	Otkazi
Clear	Obriši

Slika 7-3 Dijalog „Audit Map Manager“

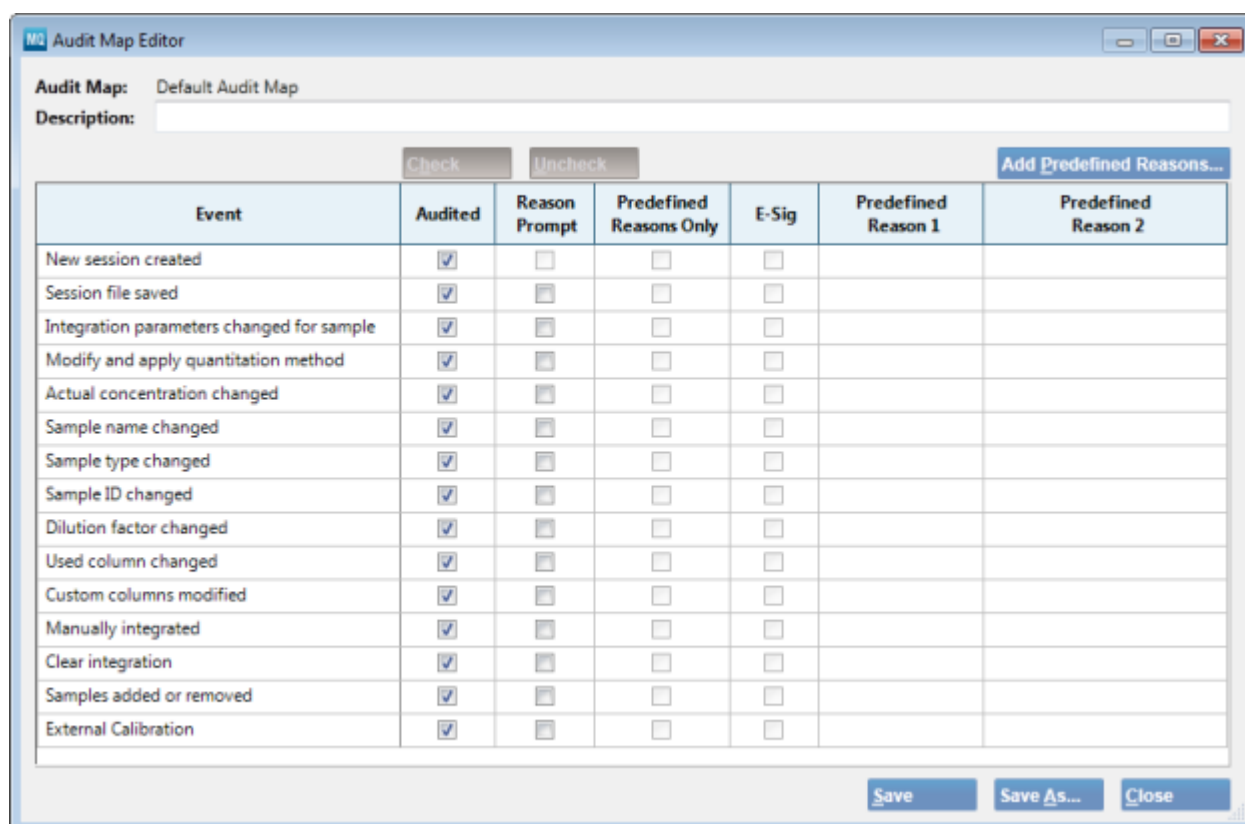


Engleski jezik	Prevod
Project	Projekat
Active	Aktivan
Audit Map	Mapa revizije
Description	Opis
Last Modified	Poslednja izmena
Edit	Uredi
Delete	Obriši

## Meni „Audit Trail“

<b>Engleski jezik</b>	<b>Prevod</b>
Make Active	Aktiviraj
Close	Zatvori

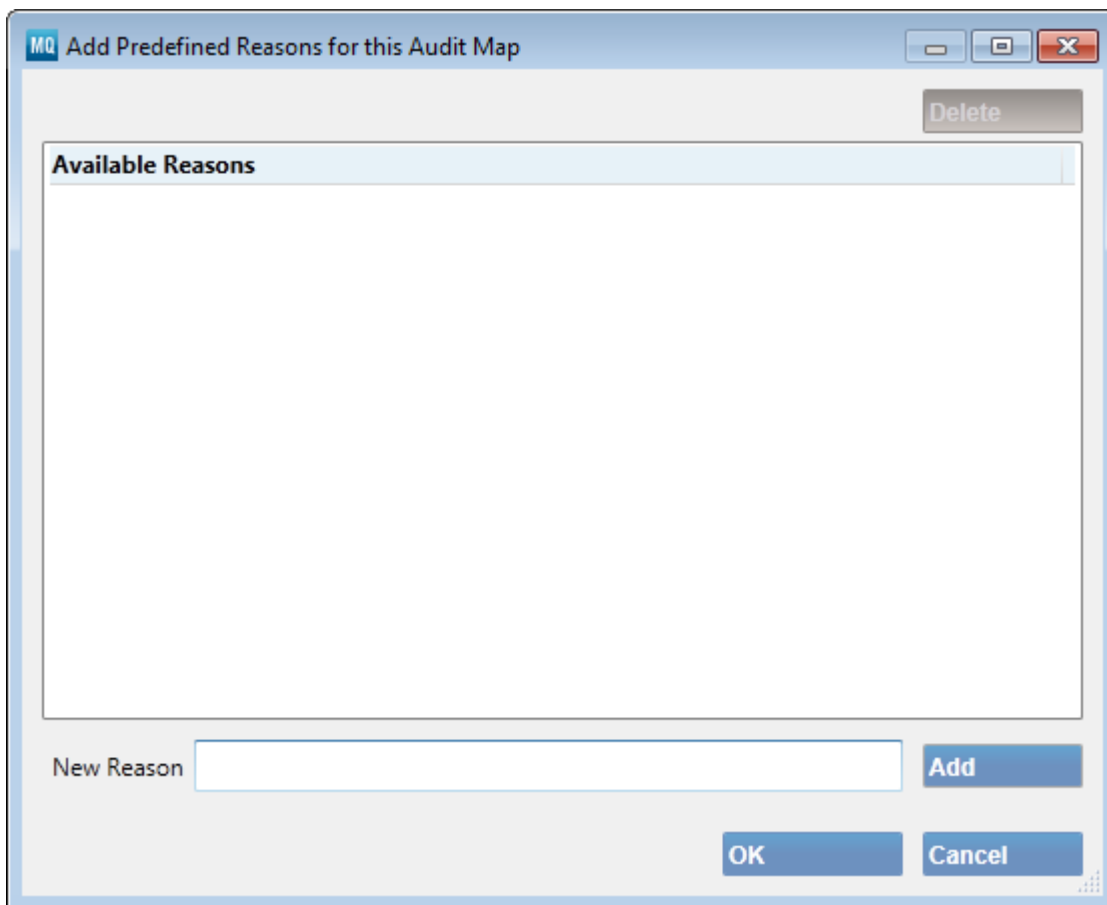
Slika 7-4 Dijalog „Audit Map Editor“



<b>Engleski jezik</b>	<b>Prevod</b>
Audit Map	Mapa revizije
Description	Opis
Check	Označi
Uncheck	Opozovi
Add Predefined Reasons	Add Predefined Reasons
Event	Događaj
Audited	Revidirano
Reason Prompt	Poruka za unos razloga
Predefined Reasons Only	Samo unapred određeni razlozi

Engleski jezik	Prevod
E-Sig	Elektronski potpis
Predefined Reason 1	Unapred određeni razlog 1
Predefined Reason 2	Unapred određeni razlog 2
New session created	Nova sesija je kreirana
Session file saved	Datoteka sesije je sačuvana
Integration parameters changed for sample	Parametri integracija promenjeni za uzorak
Modify and apply quantitation method	Izmeni i primeni metod kvantifikacije
Actual concentration changed	Stvarna koncentracija je promenjena
Sample name changed	Naziv uzorka je promenjen
Sample type changed	Tip uzorka je promenjen
Sample ID changed	ID uzorka je promenjen
Dilution factor changed	Faktor razblaživanja je promenjen
Used column changed	Korišćena kolona je promenjena
Custom columns modified	Prilagođene kolone su izmenjene
Manually integrated	Ručno integrisano
Clear integration	Obriši integrisanje
Samples added or removed	Uzorci su dodati ili uklonjeni
External Calibration	Eksterna kalibracija
Close	Zatvori

Slika 7-5 Dijalog „Add Predefined Reasons for this Audit Map“



Engleski jezik	Prevod
Delete	Obriši
Available Reasons	Dostupni razlozi
New Reason	Novi razlog
Add	Dodaj
OK	U redu
Cancel	Otkazi

# Podaci o revizijama

---

Revizija	Razlog izmene	Datum
A	Prvo izdanje dokumenta.	Maj 2014.
B	AB SCIEX je promenjen u SCIEX gde je bilo potrebno. Ažurirana je strana o autorskim pravima. Logotip kompanije je promenjen u SCIEX Diagnostics. Ažuriran je snimak prikaza na ekranu na slici 5-1 i sadržaj prateće tabele.	Jun 2017.